

# Ecuatoriana alcanza Premio Giulietta & Romeo 2004

*Silvia Campaña está radicada en Italia desde hace 17 años y algunos de sus cuentos fueron publicados en la sección Talentos de Artes, revista cultural de diario La Hora.*

LEYLA PIEDAD ESCOBAR

## EL AMOR

Quisiera que el amor sea:  
Infinito como el tiempo,  
Inmenso como el cielo azul,  
Alegre como las olas danzadoras del mar,  
Libre como los pájaros del campo,  
Puro y noble como un rosal,  
Perfumado como un nardo  
Simple como un trigal.  
Quisiera que el amor sea esto,  
Para que mañana cuando despiertes a la realidad,  
Después del éxtasis que causa el amor  
Tú no sientas miedo, nostalgia, dolor  
Y puedas recordar aquel que amaste  
Sin ningún temor.

**P**alabras simples cargadas de sabiduría conforman este verso que en español e italiano tuvo que leerlo su autora ante el jurado del XII Premio Literario Internacional Giulietta & Romeo 2004 y el público que acudió al hermoso escenario de Villa Bresda de Padua, en donde se realizó la premiación a los ganadores de este concurso.

Silvia Campaña, ecuatoriana, residente desde hace 17 años en Italia, no podía creer que era la ganadora del Primer Premio. Su primera reacción llorar, por lo que se llevó las manos a los ojos, sin embargo la alegría que experimentó al recibir el trofeo fue más fuerte. Se sentía orgullosa de haber alcanzado un premio para la querida pa-

tria lejana y añorada. Su participación en el concurso fue a raíz de una presentación que realizó para una estación televisiva en Padua. Envío su poema y después de tres semanas recibió una carta en la que le informaban que había sido seleccionada como finalista del certamen. De allí a considerarme triunfadora, el camino era largo, afirma Silvia.

## ESCRITORA DESDE SIEMPRE

¿Desde cuando hizo poesía Silvia Campaña? La respuesta es desde siempre, porque el entorno que rodeó su niñez y juventud estuvo lleno de poesía. El enorme y hermoso jardín de la hacienda de sus abuelos, en su Pillaro natal, fue el nido que arrulló los sueños de convertirse en una famosa cantante y también fue el camino que le llevó a obtener su título de agrónoma.

Fue en ese paisaje que escribió sus primeros versos y cuando su vida se llenó de un conocimiento vívido de Italia, su hermana vivía en ese país lejano y en su casa recibían a italianos. Italia se convirtió en una utopía que la llevaría a ganarse una beca, ante la imposibilidad de que su familia costee sus estudios (la hacienda que con tanto esfuerzo levantaron sus abuelos les fue arrebatada).

En Italia quiso hacer realidad su sueño de ser una famosa cantante, estudió, pero comprendió que la empresa era casi imposible, la edad no le



Silvia Campaña y su preciado premio Giulietta & Romeo 2004.

ayudaba su voz debió ser cultivada mucho antes.

Dos años permaneció en Gran Bretaña, en donde estudió Literatura Inglesa y perfeccionó su conocimiento del inglés. Años más tarde regresaría a la tierra de Shakespeare, pero en plan de trabajo. Fracasó en su intento y siguió escribiendo, porque "un ángel apareció en su vida, en la forma de una mujer enferma, que le hizo recordar que lo suyo eran las letras".

Su retorno a Italia fue decisivo. Una nueva visión y misión se había planteado. Dejaría de ser la simple esposa latinoamericana y lucharía por lo suyo, escribir. Retomar la tarea fue algo casi imposible, sin embargo la decisión estaba tomada y poco a poco las palabras, las frases y las historias iban surgiendo.

Escribió seis libros, el primero lo publicó en el 2000. Recuerda que apenas fue leído por unas 50 personas, en Londres y Suiza, las que le animaron a traducirlo del inglés al italiano. "Ellos me dieron la fuerza para traducirlo. No quise hacerlo porque pensaba que los italianos no iban a aceptar mi trabajo, pero me equivoqué. El 90 por ciento de las personas que han leído

mi libro se han quedado contentas porque me dicen tú transmites algo", cuenta Silvia, mientras nos muestra algunos de los correos recibidos.

## "EL ÚLTIMO SUEÑO"

Como en un cuento llegó "L'Ultimo Sogno" ("El último sueño") una novela mitad autobiográfica y mitad ficción. Tras escuchar las críticas de amigos y versados en la literatura Silvia decidió publicarlo y de inmediato emprendió en la tarea de enviar a los medios de comunicación y críticos su obra. Léalo y déme una oportunidad fue el lema para su campaña que hasta hoy ha tenido una respuesta positiva. El periódico IL Giornale Di Vicenza, que tiene un tiraje diario de cien mil ejemplares, le dedicó un cuarto de página en la que reconocen a la escritora ecuatoriana.

La voz se le quiebra a Silvia una mujer joven, pequeña de estatura, de modales refinados, al narrarnos las experiencias vividas a partir de "El último sueño". Su aparente fragilidad se borra ante la firmeza de sus actos y el recuerdo de su patria chica a la dedica todo su esfuerzo. Entre los documentos que hablan de su trabajo como escritora -además de las publicadas en diarios italianos- exhibe con orgullo el periódico El Exceso Latino que dirige Rolando Ortega y La Voz de los Andes de Génova, editada por dos periodistas ambateños.

Asimismo recuerda con profundo cariño al cónsul ecuatoriano en Génova, León Pablo Avilés Salgado y al agregado cultural Sandro Celi, dos diplomáticos que han tomado al libro del Silvia Campaña como ejemplo del trabajo que realiza la comunidad ecuatoriana en Génova.

Avilés Salgado además ha recomendado al presidente de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Raúl Pérez Torres la publicación de la versión en castellano de "El último sueño". La obra está siendo revisada y será entregada en estos días al titular de la CCE, para que los ecuatorianos conozcamos de la valía de esta escritora que triunfa en Italia.



VARIOS CUENTOS DE SILVIA FUERON PUBLICADOS POR DIARIO LA HORA.

## PREMIO GIULIETTA & ROMEO 2004

Es un Premio Literario Internacional, que se entrega en cinco categorías: uno para la creatividad en Idioma italiano, otro para el dialecto de las diversas regiones de Italia, a la Carrera que se otorga a la persona escogida por su trayectoria o un trabajo muy importante, un premio a la Creatividad que este año dieron a la Casa de las mariposas y para la sección Internacional.

Han ganado, este premio, en este último apartado, poetas de Angola, Morocco, Algeria, Brasil, Eslovenia, Venezuela, Canadá, Islas Canarias (España), Hungría, Perú y la edición 2004 que le corresponde a la ecuatoriana Silvia Campaña, decisión que fue unánime del jurado.